

## Handbuch Portal

1 Erstellung account .....	2
2 Login .....	4
3 Passwort vergessen .....	5
4 Verknüpfung Kunde .....	6
5 Dokumente herunterladen .....	8
6 E-mail .....	9

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217

25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Meran  
000005002491

## 1 Erstellung account

Der Zugang zum Portal erfolgt mittels Registrierung. Der Benutzer kann sich durch klicken auf den link “Konto erstellen” im Portal registrieren.



The screenshot shows the registration page of the Infosyn online portal. At the top right, there is a blue 'Anmelden' button with a small Italian flag icon. The main header features the 'infosyn information synergies' logo. Below the logo, a navigation bar contains a 'Homepage' button. The left sidebar includes a form for 'E-Mail-Adresse' (with a placeholder '@infosyn-e-bz.it') and 'Kennwort', followed by an 'Anmelden' button. Below the form are links for 'Konto erstellen' and 'Kennwort vergessen', and a 'Handbuch' icon. The main content area displays a welcome message: 'Willkommen im Online Portal der Infosyn GmbH.' Below this is a section titled 'Verpflichtende Umstellung der inländischen Zahlungsinstrumente auf einheitliches SEPA-System'. The text explains that according to EU Regulation No. 260/2012, direct domestic credit transfers will be replaced by SEPA credit transfers starting from February 1, 2014. It notes that existing payment methods will be replaced by SEPA credit transfers. A key message states: 'Ihre Rechnungen werden weiterhin von Ihrem Bank- bzw. Postkonto so wie bisher abgebucht, die mit dem Abbuchungsauftrag unterzeichneten Bedingungen behalten auch weiterhin ihre Gültigkeit.' Further information is provided about SEPA services and where to find more details. At the bottom, contact information for Infosyn GmbH is listed: Tel: +39 0473 498 300, Fax: +39 0473 498 303, Email: [support.web@infosyn.it](mailto:support.web@infosyn.it), and a link to 'Nutzungsbedingungen'.

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

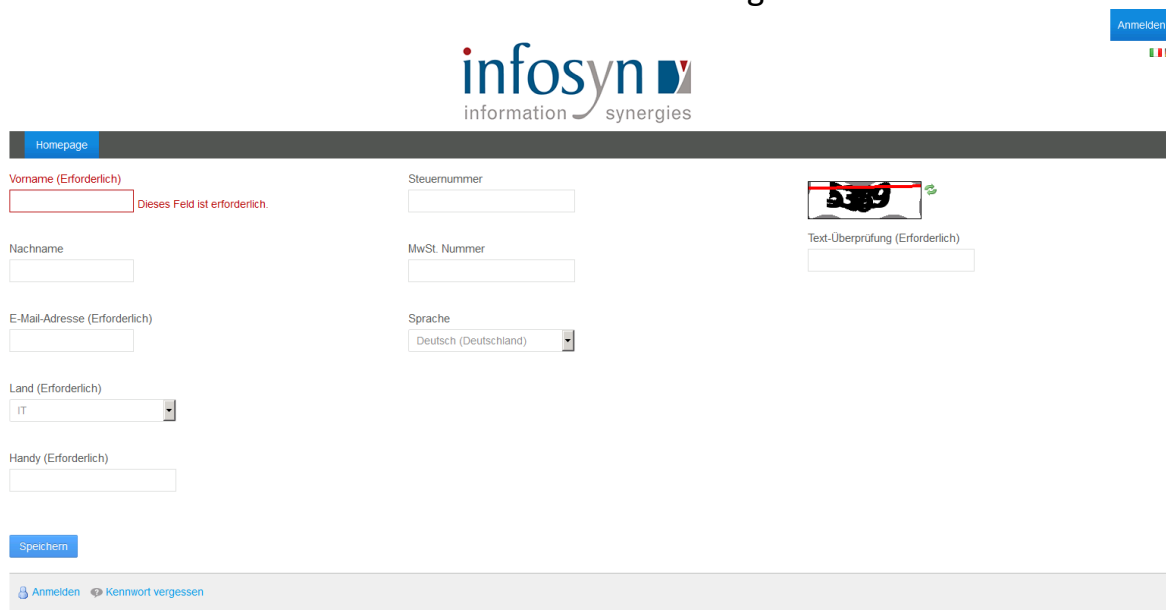
IT / 02298140217

25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Merano  
000005002491

Nach dem Klick auf “Konto erstellen” erscheint folgendes Fenster:



The screenshot shows the account creation form on the infosyn website. At the top right, there is a blue button labeled "Anmelden" with a small flag icon. The form itself is titled "infosyn information synergies" and has a "Homepage" button on the left. The form fields are arranged in two columns. The left column contains: "Vorname (Erforderlich)" with a red border and a red error message "Dieses Feld ist erforderlich."; "Nachname"; "E-Mail-Adresse (Erforderlich)"; "Land (Erforderlich)" with a dropdown menu showing "IT"; and "Handy (Erforderlich)". The right column contains: "Steuernummer"; "MwSt. Nummer"; "Sprache" with a dropdown menu showing "Deutsch (Deutschland)"; and "Text-Überprüfung (Erforderlich)" with a small image of a person and a green checkmark. At the bottom left of the form is a blue button labeled "Speichern". Below the form, there are links for "Anmelden" and "Kennwort vergessen".

Anschließend müssen die Pflichtfelder und der Kontroll-Text ausgefüllt werden, die Bestätigung erfolgt mit dem Button „Speichern“.

Das System verschickt nun eine Mail und eine SMS mit dem Passwort an die angegebene Mail-Adresse und Nummer.

Die angegebene Mail-Adresse ist gleichzeitig auch der Benutzername.

## 2 Login

Der Login erfolgt auf der Hauptseite des Portals mittels Eingabe des Benutzernamen (Mail-Adresse) und das per Mail erhaltene Passwort.



The screenshot shows the login page of the Infosyn portal. At the top right, there is a blue 'Anmelden' button with a small Italian flag icon. The main header features the 'infosyn information synergies' logo. Below the logo is a navigation bar with 'Homepage' highlighted. The login form includes an 'E-Mail-Adresse' field with the placeholder '@infosyn.e-bz.it', a 'Kennwort' field, and an 'Anmelden' button. Below the form are links for 'Konto erstellen' and 'Kennwort vergessen'. A 'Handbuch' icon is also present. The main content area contains a welcome message: 'Willkommen im Online Portal der Infosyn GmbH.' followed by a section titled 'Verpflichtende Umstellung der inländischen Zahlungsinstrumente auf einheitliches SEPA-System'. This section contains text about the implementation of SEPA systems as of February 1, 2014, and a warning that existing payment methods will be replaced. At the bottom of the page, contact information for Infosyn GmbH is provided, including phone, fax, email, and website links.

Nach erfolgreichem Login wird das Fenster zur Verknüpfung des Users mit dem Kunden angezeigt.

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217

25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Meran  
000005002491

### 3 Passwort vergessen

Falls das Passwort vergessen wird, kann es durch Klick auf den Button “Passwort vergessen” zurückgesetzt werden.



The screenshot shows the Infosyn online portal. At the top right is an "Anmelden" button. The main header contains the Infosyn logo and a navigation bar with "Homepage". Below the header, there are two columns. The left column contains a form for password reset with fields for "E-Mail-Adresse (Erforderlich)", a CAPTCHA image showing "7746", and "Text-Überprüfung (Erforderlich)". Below the form is a "Neues Kennwort versenden" button and links for "Anmelden" and "Konto erstellen". A "Handbuch" icon is at the bottom left. The right column contains a welcome message: "Willkommen im Online Portal der Infosyn GmbH." followed by a section titled "Verpflichtende Umstellung der inländischen Zahlungsinstrumente auf einheitliches SEPA-System". This section contains text about the implementation of the SEPA system as of February 1, 2014, and a link to "Nutzungsbedingungen". At the bottom right, contact information for Infosyn GmbH is provided: Tel: +39 0473 498 300, Fax: +39 0473 498 303, Email: [support.web@infosyn.it](mailto:support.web@infosyn.it), and a link to "Nutzungsbedingungen".

Durch Eingabe des Benutzernames (Mail-Adresse) und des Kontroll-Textes wird eine Mail mit dem neuen Passwort verschickt

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217


25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Merano  
000005002491

## 4 Verknüpfung Kunde

Die Verknüpfung mit dem Kundenkonto verbindet den Benutzer des Portals mit dem Kundenkonto.

  
information synergies

---

[Homepage](#)

Sie sind angemeldet als **Mirko** ([Logout](#))

Um Ihre Dokumente einzusehen, füllen Sie bitte die nachstehenden Felder aus, wobei die Daten aus der Rechnung ersichtlich sind (Vorderseite, links) und klicken Sie auf Speichern. Auf der rechten Seite erscheint dann der Link um in den Kundenbereich einzusteigen. Wenn Sie über mehrere Verträge mit verschiedenen Kundennummern und verschiedenen Steuernummern verfügen (zB. Haushalt und Betrieb) können Sie auch mehrere Kundennummern registrieren.

Kundennr. <b>0123456</b>	MwSt.Nr. <b>0000000000</b>
Steuernummer <b>XXXXXXXX00X000X</b>	

Name des Kunden

Kundennummer

Typologie

Steuernummer

Suche

Eigene Kundennummer assoziieren, indem Sie links die Felder ausfüllen.

Willkommen im Online Portal der **Infosyn GmbH**.

**Verpflichtende Umstellung der inländischen Zahlungsinstrumente auf einheitliches SEPA-System**

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 260/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. März 2012 werden ab 1. Februar 2014 inländische direkte Lastschriften abgeschafft und durch europäische Zahlungssysteme laut den technischen Vorschriften der Geschäftsanforderungen besagter Verordnung ersetzt.

Nach der Verordnung sind vor dem 1. Februar 2014 erteilte, direkte regelmäßige Lastschriften zugunsten des Zahlungsempfängers aufgrund eines inländischen Zahlungssystems auch nach dieser Frist gültig.

Zur Einhaltung der europäischen Bestimmungen und zur Gewährleistung einfacher Zahlungsmethoden für die Kunden werden wir in den kommenden Monaten die notwendigen Verfahren einleiten, um diese Umstellung durchführen zu können; bestehende Zahlungsarten mit Abbuchungsauftrag (so genannte RID-Zahlung) vom Bank- oder Postkonto werden – wie von der Verordnung (EU) Nr. 260/2012 vorgesehen – durch die neue SEPA Lastschrift ersetzt.

**Ihre Rechnungen werden weiterhin von Ihrem Bank- bzw. Postkonto so wie bisher abgebucht, die mit dem Abbuchungsauftrag unterzeichneten Bedingungen behalten auch weiterhin ihre Gültigkeit.**

Weitere Informationen über SEPA-Zahlungsdienste und die neuen europäischen Zahlungssysteme erhalten Sie bei Ihrer Bank- oder Postfiliale oder im Abschnitt SEPA auf der Homepage der Banca d'Italia und der Associazione Bancaria Italiana.

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217

25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Meran

000005002491

Durch Eingabe der Felder Kundenname, Typologie (Privatperson oder Gesellschaft), Kundennummer (auf der Rechnung) und der Steuernummer oder Partita IVA werden die Daten miteinander verknüpft und der Zugang zum Kundebereich wird freigeschaltet.

Ab diesem Zeitpunkt werden die Rechnungen nicht mehr per Post zugestellt (sofern vom Kunde nicht anders gewünscht).



The screenshot shows the Infosyn online portal interface. At the top right, there is a search bar with the text 'Suche' and a dropdown menu showing 'Mirko Mirko'. Below this, the Infosyn logo is displayed. A navigation bar contains 'Homepage'. The main content area shows 'Sie sind angemeldet als Mirko (Logout)' and a button 'Weitere Kundennummern assoziieren'. Below this is a 'Handbuch' icon. A search bar with the text 'Suche' is present. Below the search bar, a table titled 'Kundebereich' shows a search result for 'Mirko Mirko (000000)'. The table has a light blue header and a light blue row with the search result.

Willkommen im Online Portal der Infosyn GmbH.

#### Verpflichtende Umstellung der inländischen Zahlungsinstrumente auf einheitliches SEPA-System

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 260/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. März 2012 werden ab 1. Februar 2014 inländische direkte Lastschriften abgeschafft und durch europäische Zahlungssysteme laut den technischen Vorschriften der Geschäftsanforderungen besagter Verordnung ersetzt.

Nach der Verordnung sind vor dem 1. Februar 2014 erteilte, direkte regelmäßige Lastschriften zugunsten des Zahlungsempfängers aufgrund eines inländischen Zahlungssystems auch nach dieser Frist gültig.

Zur Einhaltung der europäischen Bestimmungen und zur Gewährleistung einfacher Zahlungsmethoden für die Kunden werden wir in den kommenden Monaten die notwendigen Verfahren einleiten, um diese Umstellung durchführen zu können; bestehende Zahlungsarten mit Abbuchungsauftrag (so genannte RID-Zahlung) vom Bank- oder Postkonto werden – wie von der Verordnung (EU) Nr. 260/2012 vorgesehen – durch die neue SEPA Lastschrift ersetzt.

**Ihre Rechnungen werden weiterhin von Ihrem Bank- bzw. Postkonto so wie bisher abgebucht, die mit dem Abbuchungsauftrag unterzeichneten Bedingungen behalten auch weiterhin ihre Gültigkeit.**

Weitere Informationen über SEPA-Zahlungsdienste und die neuen europäischen Zahlungssysteme erhalten Sie bei Ihrer Bank- oder Postfiliale oder im Ab-

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217

25/02/2002

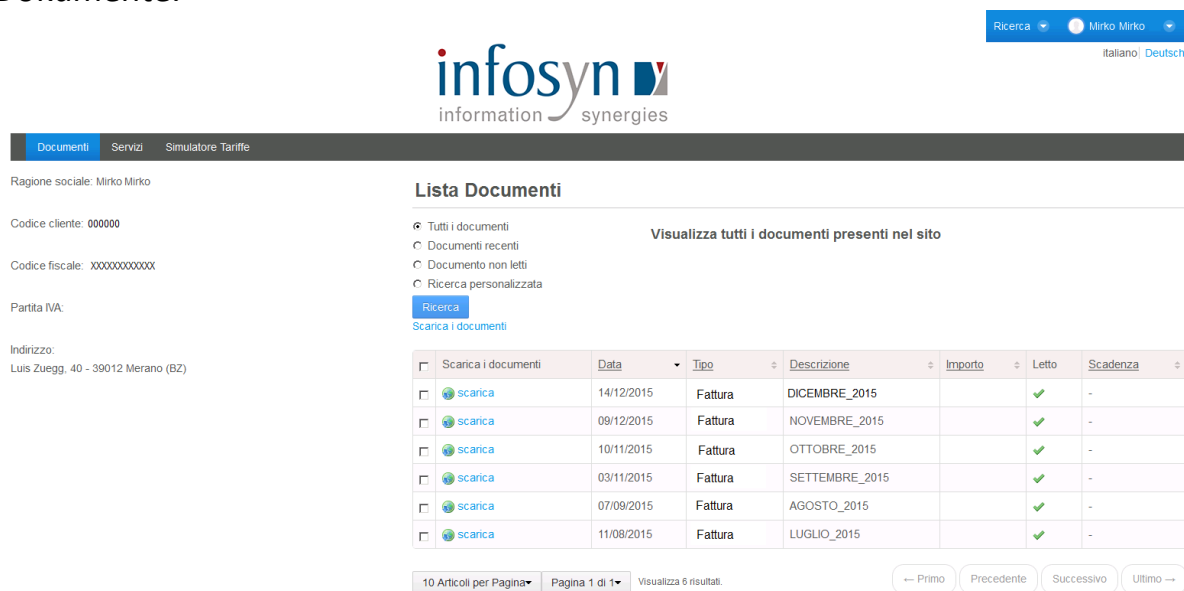
I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Meran

000005002491

## 5 Dokumente herunterladen

Durch Klicken auf den Link öffnet sich die Seite für den Download der Dokumente.



Ricerca  Mirko Mirko   
Italiano Deutsch

**infosyn**  
information synergies

Documenti Servizi Simulatore Tariffe

Ragione sociale: Mirko Mirko

Codice cliente: 000000

Codice fiscale: XXXXXXXXXX

Partita IVA:

Indirizzo:  
Luis Zuegg, 40 - 39012 Merano (BZ)

### Lista Documenti

Tutti i documenti Visualizza tutti i documenti presenti nel sito

- Documenti recenti
- Documento non letti
- Ricerca personalizzata

Ricerca Scarica i documenti

<input type="checkbox"/>	Scarica i documenti	Data	Tipo	Descrizione	Importo	Letto	Scadenza
<input type="checkbox"/>	scarica	14/12/2015	Fattura	DICEMBRE_2015		✓	-
<input type="checkbox"/>	scarica	09/12/2015	Fattura	NOVEMBRE_2015		✓	-
<input type="checkbox"/>	scarica	10/11/2015	Fattura	OTTOBRE_2015		✓	-
<input type="checkbox"/>	scarica	03/11/2015	Fattura	SETTEMBRE_2015		✓	-
<input type="checkbox"/>	scarica	07/09/2015	Fattura	AGOSTO_2015		✓	-
<input type="checkbox"/>	scarica	11/08/2015	Fattura	LUGLIO_2015		✓	-

10 Articoli per Pagina Pagina 1 di 1 Visualizza 6 risultati.

Die einzelnen Dokumente lassen sich durch einen Klick auf den Button herunterladen.

Der Download von mehreren Dokumenten gleichzeitig erfolgt mittels Auswahl der Dokumente und anschließenden Klick auf den Button „Dokumente herunterladen“.



## 6 E-mail

Das System verschickt automatisch Benachrichtigungen für neue Dokumente an die zur Registrierung verwendete Mail-Adresse

Die Benachrichtigung erfolgt, sobald ein Dokument auf dem Portal veröffentlicht wurde. Falls ein neues Dokument innerhalb von zehn Tagen nicht gelesen wurde, wird eine Benachrichtigung per Mail verschickt. Dies erfolgt ebenso, wenn das Dokument in den darauffolgenden zehn Tagen nicht gelesen wurde. Nachdem das System drei Mails verschickt hat, werden keine weiteren Mails

Sede amministrativa – Verwaltungssitz:

Sede legale – Rechtssitz:

CCIAA n. Handelskammerregistereintrag  
Capitale sociale – Gesellschaftskapital  
Banca d'appoggio – Bankverbindungen  
P/L – Check dig. – CIN ABI CAB – C/C

via Zuegg Str. 40  
Tel. +39 0473 498 300  
via A.-Ammon Str. 24  
Tel. +39 0472 823 636  
[www.infosyn.it](http://www.infosyn.it)

CF P.IVA St./MwSt.Nr  
Bolzano Bozen n. 168960  
100.000,00 Euro  
Ca.Rispa. di Bolzano – Filiale Merano  
IT – 61 – L 06045 58590

I - 39012 Merano - Meran (BZ)

Fax +39 0473 498 303

I - 39042 Bressanone – Brixen (BZ)

Fax +39 0472 823 666

[info@infosyn.it](mailto:info@infosyn.it)

IT / 02298140217

25/02/2002

I.V. – V.E.

Südtiroler Sparkasse Zweigstelle Meran  
000005002491